镇江民间传说与甄别

李德柱

一、泼妇刁民穷山恶水传说的由来

传说乾隆皇帝最后一次下江南，独自上街私访民情，保镖们要离他五十米以上。一天傍晚，他私访归来，走到镇江老北门，看到一个少妇开门出来，两人视线撞个正着，少妇忙低头回避。乾隆见其长得漂亮，却动了邪念，以为自己是在皇宫，他毫无顾忌地走到少妇面前，将其抱住，欲强行接吻。窘得那少妇满脸通红，气愤难当，用力挣脱，伸出双手，左右开弓，往乾隆脸上狠狠地扇了两个嘴巴。待保镖赶来时，少妇已转身回家，并关闭了大门。乾隆龙颜大怒，责令随行大臣、宰相张玉书通知镇江知府，把那个家门前铺有七星石、黑漆大门的泼妇抓起来。

张玉书是镇江人，感到此事蹊跷，忙找皇帝的保镖调查情况，得知原来是这么回事。心想，这一切都是你皇帝的不是，现在倒打一耙，要抓人家，情、理、法都不相容。张玉书家是名门望族，祠堂就在镇江南门张家巷，距离七星巷仅有一里多路。于是找到族人，组织工匠、材料，连夜到七星巷，家家门口地面都铺上七星石，户户大门都刷上了黑漆。第二天，捕快到老北门抓人时，不知钦犯住那家，不敢盲目到老百姓家抓人。张玉书复旨，谈了捕快的难处，恳请皇上提供案犯的姓名和特征。乾隆觉得这是刁民在出难题，暗中使

坏，虽做出圣断，不再追究，却寻找机会整治刁民张玉书。这天，君臣俩来到一家竹器店门前，看见两个伙计，一个拿着篾青编竹篮，一个拿着篾黄做竹椅。乾隆笑着问："张蛮子，这两个伙计做竹椅、编竹篮，用的是什么材料呀？"张玉书一看，不得了，竹匠们用的是篾青篾黄，如果如实秉报，皇帝如故意刁难，说篾青篾黄是灭清朝灭皇帝，这可是杀头、灭九族的大罪呀。张玉书见多识广，他脑筋一动，有了。他轻轻对乾隆说："回皇上，这叫篾皮篾肉。"乾隆看看张玉书，没有说话。后来君臣两人又到金山寺爬宝塔，往上爬的时候，张玉书说："祝吾皇步步高升。"乾隆心想，我皇帝是九五之尊，天下第一，权力已到了顶峰，怎么会高升呢？后一想，皇帝也能高升，就是年龄与日俱增。正想之间，君臣两人已到了塔顶，各自都感到心旷神怡，也在揣摩着对方思绪。乾隆决定给张玉书一个难堪，下宝塔时问："现在我下楼了，你有何话说？"张玉书立刻说道："皇上后步更比前步高。"

乾隆皇帝下江南，深感镇江人的厉害，那个张玉书，官至一品，不思君恩，却想着家乡百姓，为他们做主，平时又找不出他的把柄问题，真是一个刁民。那个少妇，你还没有占到她的便宜，她就自卫得让你后怕，亦是个十足的泼妇。

不久，乾隆一行要到苏州巡视，张玉书也登舟陪同。为了显示镇江地域辽阔，物产丰富，民风纯朴，风景优美，张玉书通知船家，把船开慢些，该绕道时就绕道，想让皇帝在镇江巡视多一点时间，讨个吉利的口封，给镇江增加点知名度和美誉度。岂知乾隆心头不高兴，船行第一晚就问："船开到那儿了？"张玉书答："镇江。"第二晚乾隆又问，张玉书答曰："镇江。"第三晚乾隆再问，张玉书高兴而

又自豪地说:“船还是在镇江。”不料乾隆御口开了:“镇江多难过呵,穷山恶水,泼妇刁民。”

皇帝的话是金口玉言,经乾隆御口一开,镇江知名度提高了,但美誉度降低了,泼妇刁民的民风,穷山恶水的地貌,得到了官方的证实。

二、传说不符镇江民风和历史事实

按照历史史实,这“泼妇刁民”简直是无稽之谈。一是历史上并没有镇江民风是“泼妇刁民”的记载。二是传说中的两个主角,即乾隆皇帝与张玉书,不是同时代人,张玉书死后(1711 年)4 个月乾隆才出世,他们没有见过面。张玉书是康熙皇帝的重臣,为官五十年,当了二十年的文华殿大学士,主编过《康熙字典》,他随驾亲征过,也曾随同康熙出巡过热河,但不可能死后几十年再陪同乾隆下江南。相反,大量史学证明,镇江民风世有好评。唐《图经》记述镇江民风:“本泰伯文化,有谦让之风。”唐朝诗人刘禹锡在他的《北固山》诗里称镇江为“风俗泰伯余,衣冠永嘉后”。

泰伯何许人也?《史记·吴太伯世家》说:泰伯是周太王古公亶父的长子,文王的大伯父,按理日后应由他继任父位,但他认为三弟季历德才兼备,本事比自己大,威望比自己高,决定让贤。季历却认为:“长兄不肯为嗣,应由次兄仲雍继之。”为了国家利益,泰伯、仲雍出奔江南荆蛮之地,建立周的附属国吴,后人称泰伯为“让王”。据考古得知,荆蛮族主要居住在宁镇山脉及皖南一带,而镇江周围的丹徒、丹阳、句容等地较为密切。那时荆蛮族经济文化还很落后,他们断发纹身。泰伯、仲雍入乡随俗,并带来了先进的生产技术和文化,很快使江南这一带发展壮大起来。镇江人民对“让王”很

是尊敬，祭祀让王的庙宇有好几处，至今丹徒区上党村仍有古让王庙，《嘉庆丹徒志》曾记述了让王庙情况。到了周康王（文王孙）年间，康王把“宜”地封给吴国君主仲雍的曾孙矢。1956 年镇江大港烟墩山出土大量西周文物，其中有件铜器“宜侯矢簋”（簋系双耳大口的器皿），铭文记载此事，这个“宜”就是镇江，镇江文明史将从 2 500 年向前推进为 3 000 年。镇江人以泰伯为师，江苏文保单位——镇江延陵季子碑即可证明。季子碑在延陵镇西北九里，原碑相传是孔子所书，现碑为唐大历十四年（779 年）重刻，碑后古为嘉贤庙，即吴季子庙，碑庙是纪念春秋时吴王寿梦的第四个儿子季扎。季扎德才兼备，讲求信义，深得父王宠爱和诸侯国的信赖。吴王寿梦一心想让季扎接替王位，三个哥哥也赞成季扎继承王位，但季扎不愿，四让王位，隐居在丹阳延陵种田。司马迁给予高度评价：“延陵季子之仁心，慕义无穷；见微而知清浊，呜呼，又何其闳览博物君子也！”造碑铭的唐朝晋陵太守殷仲堪称镇江为“英内澡俗，令德在民”。

镇江民风，历代记载均与传说大相径庭。宋《咸淳镇江志》说镇江民风是“土风质而厚，士风淳而直”。元俞希鲁《至顺镇江志》记载为“崇道义，尚廉耻……风俗淳美”。民国初年，王培荣编著的《江苏乡土志》，对当时全省 61 个县进行民情调查，提到镇江民风是“朴实耐劳”。事实情况印证了上述说法。金山是镇江的名片，有大量传说故事和历史真迹，这里既是我国四大民间故事之一的《白蛇传》发源地，又是裴头陀法海和尚修行之所。法海洞白龙洞在金山寺相邻而居，镇江人大力推崇白蛇文化，却也大力宣传拾金不昧、建造金山寺庙的裴头陀法海。民间文化、宗教文化对裴头陀法海褒贬不

一，说法大相径庭，但却长期和平共处。镇江人心态平和，并未因法海、白蛇的是非真假而出现过激行动。历任镇江长官，既保护宗教，推崇裴头陀法海，又弘扬白蛇民间文化，不偏不纵，恰到好处。此构建和谐社会之举，兼容并包，既繁荣民间文化，又坚持历史事实，从这里也可略看镇江民风与官德之一二。

三、传说为何与乾隆皇帝扯在一起

一是书籍记载过镇江有关“破府凋民”的事。乾隆年间，有位新知县上任，看到镇江县府破败，百姓生活凋敝，此地又遭受自然灾害，农业减产，感慨颇多，他想为镇江百姓做些好事，请求在赋税方面给予减免或照顾，在写给朝廷的奏折中，称镇江是“破府凋民”。一般奏折皇帝懒于亲自审视，而是由太监宣读，太监来自全国各地，说京腔时，也会带上地方方言。这天宣读的，不知是那个方言区的人，他把地道的镇江话“破府凋民”，夹杂着家乡的方言与土语，读成“泼妇刁民”，谐音引起的误会不胫而走，人们以讹传讹，口口相传，使镇江的美誉度大跌，但“破府凋民”这一词语人们也未淡忘。1928 年，民国江苏省政府迁镇江之前，也有人源引前人所述镇江是“破府凋民”，试图否定迁省会于镇江的决定，结果没有成功。

“破府凋民”怎么会变为“泼妇刁民”的呢？这两组词读音相近，“破”和“泼”，“凋”和“刁”，“府”和“妇”，都是谐音，由于谐音而造成误会。就像苏州人每年农历七月三十敬“九四香”（纪念元末农民起义领袖张士诚，其小名为九四），而外地人误解他们敬“狗屎香”。乾隆以后，在镇江为官的官员，多数来自外省市，其家乡方言与镇江不同，他们遂根据当初太监的误读，将“破府凋民”读成“泼妇刁民”了，由此以讹传讹，影响甚大。

二是乾隆皇帝喜欢到各地游览，且舞文弄墨，书写山水诗词。他一生写了一万多首诗词，在各地流传甚广。传说乾隆在镇江就题写了160多首诗，表彰这里的青山绿水："碧草新芜接驿楼，金山回望镜中浮，诗人月旦非唐突，第一江山果润州。""秀丽江山穷睇盼，喧阗老幼廑咨诹，万民尔满瞻依愿，一意予勤富教谋。"此外，乾隆还在金山建文宗阁贮藏《四库全书》，他怎么可能将天下"第一江山"之地称为"穷山恶水，刁民泼妇"呢？乾隆对镇江特有好感，传说："一次乾隆带太子大臣玩北固山，君臣联诗，乾隆看到长江烟波浩淼，金光粼粼的风貌，诗兴大发道'长江好似砚池坡'，刘石庵欣赏金焦二山风景，接着吟道：'提起金焦当墨磨'，和珅正在看着山前的铁塔，续了第三句：'铁塔一支堪称笔'，第四句该太子收尾了，他抓耳挠腮半天，还是接不下去，刘石庵走到他身边附耳教他，太子得意地吟道：'青天能写几行多。'"

三是在古代帝王中，乾隆寿限最大，亲政时间最长。他活了89岁，做了60年皇帝，4年太上皇。做太上皇期间，虽然嘉庆是帝，但他传位不离政，他的轶事、风流事特多。镇江有乾隆行宫，传说他不是雍正皇帝亲生，而是陈阁老的儿子，雍正偷龙换凤，将自己女儿换了乾隆。乾隆下镇江，暗中寻父。传说陈阁老就是金山寺主持，一次乾隆在大殿接见众僧时他也混在其间，微微拱手，表示拜见过君主了，后乘便离开寺庙，乾隆在金山大门口发现鞋底在上、鞋帮在下的一双和尚鞋，顿悟道，父亲已见到自己，穿的鞋子倒过来了，表示孩儿到。为了寻父，乾隆有可能到七星巷暗访。传说故事与乾隆皇帝扯在一起，时间、地点允许，故事情节合理，产生效果大。

四、如何处置有碍镇江形象的民间传说

关于乾隆下江南“穷山恶水，泼妇刁民”的传说，不光发生在镇江，也发生在江苏徐州、安徽萧县。兄弟县市处置这一传说的经验，镇江可以借鉴。

萧县同志对此坦然：乾隆是个皇帝，火气大了点儿，话说得有些过，看在他是皇帝的面上，算他对了一半。山是穷山，水却是美水；民是有点儿刁，妇却不一定泼。穷山在萧县皇藏峪，刁民就是汉高祖刘邦，这件事被乡人传为美谈并引以为荣。想当年，刘邦被秦兵追得无路可走，无奈不也装熊在萧县的山窝子里皇藏峪躲了起来吗？至今这个皇藏洞还被老乡们开发成旅游景点，不信你就去皇藏峪国家森林公园瞧瞧。

徐州人很重视这一传说，1952 年 10 月 29 日上午，毛泽东游览云龙山时，徐州的一位负责人介绍说：乾隆曾经说过，徐州是“穷山恶水，泼妇刁民”。毛泽东听后并没有对“穷山恶水”加以否认，因为呈现在他眼前的山，仍是光秃秃的。所以毛泽东当时说：穷山可以变富山，恶水可以变好水嘛！至于“泼妇刁民”一说，毛泽东则立即对乾隆进行批判：这是对劳动人民的污蔑！徐州人听毛主席的话，对境内不发达的穷乡僻壤，即穷山恶水，大力改造，使之变成富山好水。

镇江是全国历史文化名城，全国五十强城市。京口宰相张玉书是镇江人的骄傲和楷模，镇江人是带着欣赏和赞美讲述刁民张玉书和乾隆皇帝之间的故事的。何谓刁民，2010 年 8 月 8 日北京《晨报》说：“人们常说刁民作乱，穷山恶水出刁民，倘若仔细去读这些刁民的事迹，其实很容易发现，所谓的刁民，其实不过是一些有冤

无处申的可怜人而已。刁民是对应顺民而生的，顺民就是逆来顺受唾面自干的人，是上帝说的打了左脸给右脸的人，这样的人禅宗说的最多，寒山与拾得的对话里很有名的那句：‘世人谤我、欺我、辱我、笑我、轻我、贱我、恶我、骗我，该如何处之乎？只需忍他、让他、由他、避他、耐他、敬他、不要理他、再待几年，你且看他。’这样的人就是顺民。倘若有人欺负就反抗，路见不平就拔刀，见贪官就唾他，遇恶吏就骂他，那就是刁民。顺民多了，就会宵小横行，就会奸佞遍布，就会好人在家里叹气，坏人在台上唱戏，我们过去的社会就是顺民社会。刁民多了会怎么样，刁民多了，就会吏治清明，就会恶人隐迹，就会民权得申，坏人就不敢欺负好人，贪官污吏就不敢横行，所以现代社会是刁民社会，是小老百姓不可侵犯的社会，这个社会不是刁民太多，而是太少，小老百姓不是太刁，而是还远远不够刁。”镇江人使用先进文化，对乾隆皇帝所谓“穷山恶水、泼妇刁民”来个拨乱反正，编了个京剧《打乾隆·逗打》，大涨了刁民的志气，大灭了造谣者乾隆的威风。

镇江人知道传说不等于事实。传说乾隆是陈阁老的儿子、“穷山恶水、泼妇刁民”的故事等，都是不实之词。乾隆下江南的目的是：视察浙江海塘工程，考察京杭大运河，安抚民心，笼络知识分子，检查江南吏治，加强与江南地主士绅的联系，探访民情等。皇帝每次巡视，安全保卫放在第一条，怎会让乾隆单独接触老百姓。镇江人知道传说、史实都是传统文化的重要组成部分，老百姓喜欢优美的传说故事，将他编成戏剧、电影、说唱等，应大力支持，使这些非物质文化遗产得以保护并发扬光大。与此同时，也要把传说背后的真实历史告诉人民群众，人民有知情权，不能盖着盒子摇。“泼妇

刁民”要为其正名，“穷山恶水”要还他“庐山面目”。镇江现状如何，诚如《镇江风俗》所说：“城市山林誉中外，长江十里风光带；润扬大桥平地起，长三角经济火巨带；民风纯朴多谦让，官德勤廉少庸才；世界遗产三二处，九省通衢品三怪。”

镇江“穷山恶水、泼妇刁民”之传说，茶余饭后笑谈而已，千万别信其言。镇江人听其史实，千万别飘飘然。一些史书称镇江民风“循礼乐业，而不好竞”，不好竞者，守旧也，必须正视。

（本稿由镇江市社科联推荐）

李德柱，1944年生，江苏镇江人，经济师，镇江市历史文化名城研究会、作家协会会员、镇江市三国演义学会副秘书长、镇江市老年大学《常青树》文学社社长、主编。退休前后在省部级以上杂志和出版社发表历史专著和各类文学作品100余万字。专著《传说不等于事实》由北京、台北分别用简繁汉字出版，在海峡两岸多次发行；《镇江风俗》（合著）获镇江市政府第八次哲学社会科学优秀成果三等奖；《挖掘隐士文化，发展镇江旅游》获镇江市首届学术大会论文评选三等奖。